

Anforderungen an das Qualitätsmanagement / Quality management requirements

	Name	Datum / Unterschrift date / signature
Erstellt / created:	Thomas Plieschnegger (ETQ)	
Freigegeben / approved:	Silke Schneller (ETQ)	

1	Anwendungsbereich / Scope	1
2	Normative Verweisungen / Normative references	2
3	Begriffe / Terms and definitions.....	2
4	Kontext der Organisation / Context of the organization.....	3
5	Führung / Leadership	3
6	Planung / Planning.....	3
7	Unterstützung / Support.....	3
8	Betrieb / Operation.....	7
9	Bewertung der Leistung / Performance evaluation.....	15
10	Verbesserung / Improvement.....	15
11	Geheimhaltung / Confidentiality	16
12	Sonstiges / Miscellaneous provisions	16
	Änderungshistorie / Change history	17

1 Anwendungsbereich / Scope

Die voestalpine BÖHLER Edelstahl GmbH & Co KG fordert von ihren Lieferanten die Einhaltung der Norm ISO 9001. Diese QM-Spezifikation ist das ergänzende Anforderungsdokument zur ISO 9001 und definiert zusätzliche Anforderungen, die von voestalpine BÖHLER Edelstahl GmbH & Co KG gefordert werden.

Der Lieferant hat in geeigneter Form dafür Sorge zu tragen, dass die vorgegebenen Anforderungen auch auf Ebene seiner Erfüllungsgehilfen/ Sublieferanten entlang der gesamten Lieferkette eingehalten werden, bis zum eigentlichen Ort der Herstellung.

Produkt- und prozessspezifische Qualitätsanforderungen, sowie Qualitätsanforderungen, die mit Kunden von BEG vereinbart wurden, werden durch die in diesem Dokument definierten Anforderungen nicht eingeschränkt oder aufgehoben.

Der Lieferant ist für die Einhaltung dieser QM-Spezifikation und für die Qualität der von ihm an BEG gelieferten Produkte entsprechend den in der jeweiligen Bestellung, den technischen Unterlagen oder sonst durch BEG vorgegebenen oder mit BEG vereinbarten Merkmale voll eigenverantwortlich.

voestalpine BÖHLER Edelstahl GmbH & Co KG requires its suppliers to comply with the Standard ISO 9001. This QM-Specification is the Supplementary Requirements document to ISO 9001 and defines additional requirements as required by voestalpine BÖHLER Edelstahl GmbH & Co KG.

The supplier shall ensure in a suitable manner that the specified requirements are also complied with at the level of his vicarious agents/sub-suppliers along the entire supply chain, up to the actual place of manufacture.

Product- and process-specific quality requirements as well as quality requirements agreed with customers of BEG shall not be restricted or cancelled by the requirements defined in this document.

Anforderungen an das Qualitätsmanagement / Quality management requirements

The Supplier shall be fully responsible for compliance with this QM-Specification and for the quality of the products delivered by him to BEG in accordance with the characteristics specified in the respective order, the technical documents or otherwise specified by BEG or agreed with BEG.

2 Normative Verweisungen / Normative references

Folgende Unterlagen in der jeweils geltenden Fassung sind je nach Geschäftsbereich Basis für diese QM-Spezifikation:

- ISO 9001

The following documents, as amended from time to time, are the basis for this QM-Specification, depending on the business area:

- *ISO 9001*

2.1 Managementsysteme / Management systems

Der Lieferant strebt die Implementierung folgender Managementsysteme an – sofern nicht bereits vorhanden:

- Qualitätsmanagementsystem - Anforderungen nach ISO 9001
- Umweltmanagementsystem nach ISO 14001 oder ähnlich
- SGA-Managementsystems nach ISO 45001 oder ähnlich
- Energiemanagementsystems nach ISO 50001 oder ähnlich

The supplier aims to implement the following management systems - if not already in place:

- *Quality management system - requirements according to ISO 9001*
- *Environmental management system according to ISO 14001 or similar*
- *SGA management system according to ISO 45001 or similar*
- *Energy management system according to ISO 50001 or similar*

3 Begriffe / Terms and definitions

BEG	voestalpine BÖHLER Edelstahl GmbH & Co KG
Lieferant	Lieferant von Produkten und Dienstleistungen (auch Prüf- oder Kalibrierleistungen) bzw. Lohnarbeiten zur Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten der BEG
Unterlieferant	Lieferant des Lieferanten von BEG
Gefälschtes Teil	eine nicht autorisierte Kopie, eine Imitation, ein Ersatz oder ein modifiziertes Teil (z. B. ein Werkstoff, ein Bauteil, eine Komponente), welches wesentlich fälschlicherweise als Originalteil eines Originalherstellers oder autorisierten Herstellers dargestellt wird
QST	Material-Zukaufsspezifikation
TP	Prüfvorschrift (Testing Procedure)

<i>BEG</i>	<i>voestalpine BÖHLER Edelstahl GmbH & Co KG</i>
<i>Supplier</i>	<i>supplier of products and services (including testing and calibration) or suppliers of hire work for development, manufacturing and distribution of BEG products</i>
<i>Sub-supplier</i>	<i>supplier of BEG's supplier</i>

Anforderungen an das Qualitätsmanagement / Quality management requirements

Counterfeit part	<i>an unauthorized copy, imitation, substitute, or modified part (e.g., material, part, component), which is knowingly misrepresented as a specified genuine part of an original or authorized manufacturer.</i>
QST	<i>quality standard (material purchasing specification)</i>
TP	<i>testing procedure</i>

4 Kontext der Organisation / Context of the organization

keine Zusatzforderungen / *no additional requirements*

5 Führung / Leadership

5.1.2.1 Auditzutritt / Access for auditing

Der Lieferant gestattet BEG, deren Kunden und Behörden Zutritt zu relevanten Betriebsstätten, Prüfstellen, Lagern und angrenzenden Bereichen sowie Einsicht in relevante dokumentierte Information. Dies schließt auch alle erforderlichen Unterlieferanten ein. Dabei werden notwendige und angemessene Einschränkungen des Lieferanten zur Sicherung seiner Betriebsgeheimnisse beachtet und akzeptiert.

Zusätzlich darf BEG, und soweit erforderlich deren Kunden oder Behörden, durch Audits feststellen, ob das Managementsystem des Lieferanten und seine Qualitätssicherungsmaßnahmen die gestellten Anforderungen von BEG erfüllen. Nach rechtzeitiger Abstimmung mit dem Lieferanten kann ein Audit als System-, Prozess- oder Produktaudit durchgeführt werden. Das Ergebnis dieser Audits wird dem Lieferanten mitgeteilt. Sofern sich aus dem Audit Abweichungen ergeben, verpflichtet sich der Lieferant, diese gem. Kap. 0 dieser QM-Spezifikation zu bearbeiten und BEG darüber zu informieren.

Eine Nichteinhaltung dieser Maßnahmen kann im Einzelfall bis zum Ausschluss als zugelassener Lieferant führen.

The supplier shall grant BEG, its customers and regulatory authorities access to the relevant production sites, inspection sites, warehouses and adjacent areas, as well as access to relevant, documented information. This also includes sub-suppliers. In doing so, necessary and reasonable limitations of the supplier for safeguarding its operating secrets shall be observed and accepted.

The supplier shall permit BEG, and to the extent necessary, its customers and regulatory authorities, to determine by means of audits whether supplier's quality assurance measures satisfy BEG's requirements. Subsequent to timely agreement with the supplier, an audit can be conducted as a system, process or product audit. The result of the audit will be communicated to the supplier. If there are any nonconformities raised during the audit, the supplier commits to establish an action plan, implement it and inform BEG about this acc. sec. 0 of this QM-Specification.

Noncompliance with these measures can, in an individual case, result in exclusion as an approved supplier.

6 Planung / Planning

keine Zusatzforderungen / *no additional requirements*

7 Unterstützung / Support

7.1 Ressourcen / Resources

Die verwendeten Mess- und Prüfmittel müssen in einem Verzeichnis gelistet sein. Dieses muss den Typ des Messmittels, eine eindeutige Kennzeichnung, den Standort, die Kalibrierungs- oder Verifizierungsmethode, sowie die Häufigkeit der Kalibrierung beinhalten. Die verwendeten Mess- und Prüfmittel müssen in festgelegten Zeitabständen überwacht und einer Messfähigkeitsuntersuchung unterzogen werden, um sie einsatzbereit und gebrauchsfertig zu halten.

Anforderungen an das Qualitätsmanagement / Quality management requirements

All testing and measurement equipment shall be maintained in a register, including equipment type, unique identification, location and the calibration or verification method, frequency as well as acceptance criteria. All testing and measurement equipment shall be monitored according fixed intervals to keep them ready for use, which also includes the monitoring of the capability (e.g. by using MSA).

7.2 Kompetenz / Competence

Der Lieferant muss geeignete Personen zur Prozessausführung, -überwachung sowie Prüfung und Freigabe von Produkten und Leistungen festlegen und ihre Kompetenz und gegebenenfalls erforderliche Unabhängigkeit sicherstellen. Die erforderlichen Kompetenzen sollten regelmäßig überprüft werden.

Auf Aufforderung von BEG ist vom Lieferanten ein Nachweis zur erforderlichen Qualifikation von Mitarbeitern zu erbringen.

Für Prüf- und Kalibriertätigkeiten muss der Lieferant die Kompetenzanforderungen für jede Funktion, die die Ergebnisse beeinflusst, dokumentieren, einschließlich der Anforderungen an Ausbildung, Qualifikation, Schulungen, fachliches Wissen, Fertigkeiten und Erfahrung.

Supplier shall define appropriate personnel for processes and process monitoring as well as for testing and release of products and services. The competence and if necessary the independence of this personnel (organizational freedom) shall be ensured. The necessary competence should be reviewed periodically.

Upon BEG's request, the supplier must provide evidence with regard to the necessary qualifications of employees.

For testing and calibration activities, the supplier shall document the competency requirements for each function that affects the results, including education, qualification, training, technical knowledge, skills, and experience requirements.

7.3 Bewusstsein / Awareness

Der Lieferant muss sicherstellen, dass bei den Mitarbeitern als Minimum folgendes Bewusstsein (z.B. durch regelmäßige Schulungen, Fortbildungen etc.) geschaffen wird:

- Welchen Beitrag die einzelnen Mitarbeiter zur Produktkonformität / Servicekonformität leisten
- Welchen Beitrag die einzelnen Mitarbeiter zur Produktsicherheit leisten
- Die Wichtigkeit von ethischem Verhalten

Suppliers shall ensure that, at a minimum, awareness is created (by means of regular training, continuing education, etc.) among employees with regard to:

- *what contribution the individual employees have with respect to product conformity/conformity of services*
- *what contribution the individual employees have with respect to product safety*
- *the importance of ethical behaviour.*

7.4.1 Informationen bei bedeutenden Veränderungen / Information on relevant changes

BEG ist über die nachfolgenden bedeutenden Veränderungen im Managementsystem oder in der Organisation des Lieferanten rechtzeitig zu informieren:

Anforderungen an das Qualitätsmanagement / Quality management requirements

- Bedeutende rechtliche Veränderungen der Organisation oder der Geschäftstätigkeit
- Veränderung des Standortes
- Veränderungen bei Produktionsanlagen und Produktionsprozessen
- Veränderungen in der Unternehmensführung
- Veränderungen der Ansprechpartner für BEG
- Veränderungen beim für das Qualitätsmanagement Beauftragten
- Veränderungen im Zertifizierungs- oder Akkreditierungsstatus des Managementsystems
- Veränderungen der im Zertifikat angeführten Zulassungskriterien und des Umfangs

Die Information muss in schriftlicher Form an den Einkauf und das Qualitätsmanagement der BEG erfolgen.

BEG shall be informed in a timely manner about the following essential changes in the management system or in the organization of the supplier:

- *significant legal changes in the organization or business operations;*
- *a change in location;*
- *changes in the production facilities and production processes;*
- *changes in company management;*
- *changes of the contact persons for BEG;*
- *changes with regard to the quality management representative;*
- *changes in the certification or accreditation status of the management system;*
- *changes to the approval criteria listed in the approval certificate and in the scope.*

This information has to be provided in written form to BEG's purchasing department and quality management department.

7.5.2 Erstellen und Aktualisieren / Creating and updating

Über jede Durchführung einer qualitätssichernden Maßnahme, insbesondere Audits, Messwerte, Prüfergebnisse und Dokumentationen muss der Lieferant Aufzeichnungen führen. Der Lieferant verpflichtet sich, die von BEG angegebenen Aufbewahrungsfristen einzuhalten.

Supplier shall maintain records about all quality assurance measure, in particular, audits, measured values, inspection results and documentation. Supplier commits to complying with the retention periods as stated by BEG.

7.5.2.1 Lenkung von Freigabemedien / Control of release media

Freigabemedien (z.B. Stempel, elektronische Signaturen, Passwörter, etc.) sind so zu lenken und aufzubewahren, dass

- Missbrauch, Gebrauch durch eine andere Person oder Vervielfältigung verhindert wird;
- die Zuordnung der berechtigten Person eindeutig, nachvollziehbar und langfristig rückverfolgbar ist;
- die Rollen, welche für die einzelnen Schritte zur Freigabe berechtigt sind, im Managementsystem festgelegt sind;
- physische Freigabemedien in gutem Zustand und lesbar sind.

Bei elektronischer Freigabe (z.B. in Systemen) müssen die Schritte und die Reihenfolgen für die Freigabe (Workflow) definiert sein.

Digitalen Signaturen verlieren mit dem Ausdruck oder einer Veränderung am Dokument ihre Gültigkeit.

Anforderungen an das Qualitätsmanagement / Quality management requirements

Release media (stamps, electronic signatures, passwords, etc.) shall be controlled in accordance with

- *prevention of incorrect use (including usage of other personal) or duplicating;*
- *traceability to the authorised personal;*
- *defined roles for release within the management system;*
- *suitable conditions and readability for physical release media.*

The release process (workflow) shall be defined in case of electronic or digital release (e.g. in IT systems).

Digital signatures become invalid if printed or if documents are changed after signature.

7.5.3 Lenkung dokumentierter Information / Control of documented information

Ergänzungen oder Änderungen von Einträgen müssen so vorgenommen werden, dass die alten Daten noch leserlich oder lesbar sind. Die Ergänzungen oder Änderungen auf Papier sind mit Tinte oder nicht löschbarem Kugelschreiber einzutragen und mit Kurzzeichen, Unterschrift oder Freigabemedium zu bestätigen. Die Verwendung von Decklack, Abdeckroller, Bleistift oder ähnlichen Korrekturmedien sowie das Überschreiben von Daten in IT-System ohne Revisionsführung ist nicht zulässig.

Es ist sicherzustellen, dass dokumentierte Informationen vor Verlust, unbefugten oder unbeabsichtigten Veränderungen, Beschädigungen oder physischen Schäden geschützt werden. Ebenso ist sicherzustellen, dass diese bis zum vereinbarten Ende der Aufbewahrungsfrist lesbar sind. Dies gilt sowohl für analoge als auch für elektronische Daten.

Changes or supplements to documented information are only allowed if the previous information is readable. Changes or supplements on paper shall be done with ink or nonerasable pen and validated with abbreviated signature, signature or release medium (e.g. stamp). The usage of varnish, correction pen, pencil or similar or painting is strictly forbidden. The correction of data in IT-systems without documented revising is not permitted.

Documented information shall be protected from loss, unauthorised or unintended changes, damages or physical damage. All analogue and digital documented information shall be readable during the complete retention period.

7.5.3.1 Aufbewahrung von Dokumenten und Proben /

Retention periods of documented information and samples

Die Aufbewahrungsfrist für dokumentierte Informationen zu Aufträgen der BEG ist grundsätzlich 10 Jahre, falls in der Bestellung oder in der Material-Zukaufsspezifikation nicht anders angegeben. Bestellungen oder Material-Zukaufsspezifikationen können auf eine spezifische Produktanwendung hinweisen (sensitive, critical) oder auf eine Spezifikation des Endkunden, in welcher die Aufbewahrungsfrist für diese spezielle Anwendung definiert ist.

Abweichende Aufbewahrungsfristen ergeben sich je nach Produktanwendung:

Produktanwendung	Aufbewahrungsdauer
Sensitive	30 Jahre
Critical	Lifetime

Anforderungen an das Qualitätsmanagement / Quality management requirements

Tabelle 1: Aufbewahrungsdauern

Vor der Vernichtung von Dokumenten und Aufzeichnungen muss eine schriftliche Information an BEG erfolgen. Wenn von BEG gewünscht, müssen die Dokumente und Aufzeichnungen an BEG zur weiteren Aufbewahrung übergeben werden.

Bei Vergabe von Prüfaufträgen sind die Proben ausnahmslos an BEG zu retournieren.

The retention period for documented information concerning orders of BEG is generally 10 years, if not otherwise stated in the order or in the additional quality standard (QST).

Orders or quality standards can refer to a specific product application, or to a specification of the end customer in which the retention period is defined for this special application.

Different retention periods result depending on the product application:

<i>Application of product</i>	<i>Retention period</i>
<i>Sensitive</i>	<i>30 years</i>
<i>Critical</i>	<i>Lifetime</i>

Table 1: Retention periods

BEG shall be informed in writing prior to the destruction of documents and drawings. If requested by BEG, the documents and drawings must be handed over to BEG for further retention.

Provided test samples shall be returned to BEG without any exception.

7.5.3.2 Implementierung von Änderungen / Implementation of changes

Änderungen von Material-Zukaufsspezifikationen oder Prüfvorschriften der BEG und deren Kunden sowie darin referenzierte Normen, Spezifikationen oder weitere Standards müssen innerhalb von drei Monaten ab Ausgabe der Norm oder Spezifikation implementiert werden, sofern es keine andere Anforderung (z.B. Bestellung mit neuer Revision) gibt.

Changes in standards and quality standards or testing procedures of BEG and its customers must be implemented within 3 months from issue of the standard or specification, if there is no other requirement.

8 Betrieb / Operation

8.1.1 Herstell- und Prüfplan / Manufacturing and inspection plan

Wenn in der Bestellung oder in der Material-Zukaufsspezifikation gefordert, ist vom Lieferanten ein Fertigungs- und Prüfplan zu erstellen. Dieser Fertigungs- und Prüfplan ist, wenn von BEG gefordert, an BEG zu übermitteln und von BEG zu genehmigen. Bei Prozessänderungen ist dieser Fertigungs- und Prüfplan zu aktualisieren und BEG erneut zur Freigabe vorzulegen.

If required in the order or in the quality standard (QST), the supplier must prepare a manufacturing and inspection plan. This manufacturing and inspection plan must be transmitted to BEG and approved by BEG, if required. In the case of process changes, this manufacturing and inspection plan must be updated and resubmitted to BEG for approval.

8.1.2 Verhinderung gefälschter Teile / Prevention of counterfeit parts

Der Lieferant muss Maßnahmen setzen, die den Einsatz und die Verwendung von gefälschten oder vermutlich gefälschten Teilen **bzw. Teilen zweifelhafter Herkunft** verhindern. Für die BEG oder BEG Kunden relevante Vorfälle hinsichtlich gefälschter Teile sind innerhalb von drei Arbeitstagen

Anforderungen an das Qualitätsmanagement / Quality management requirements

an den Einkauf der BEG zu melden und gemäß Kapitel 8.7 Steuerung nichtkonformer Ergebnisse vorzugehen.

Maßnahmen zur Verhinderung gefälschter Teile können sein:

- Auswahl und Qualifikation von Lieferanten, langfristige Partnerlieferanten
- dokumentierte Wareneingangsprüfung, z.B. auf verdächtige Hinweise bei der Anlieferung, bei Produkten und Lieferpapieren
- eindeutige Materialkennzeichnung (Charge, Lot, ID, Auftrag, etc.)
- Sicherstellung der Rückverfolgbarkeit und Nachvollziehbarkeit von Produkten und Prozessen
- festgelegte Abläufe bei potentiell fehlerhaften oder fehlerverdächtigen Produkten oder Prozessen

Supplier shall implement controls for prevention of counterfeit or suspect counterfeit parts or parts of dubious origin use. Incidents on counterfeit parts, which may affect BEG or BEG's customer, shall be communicated to BEG's purchasing department within three working days and proceed in accordance with Chapter 8.7 Control of nonconforming results.

Measurements for prevention of counterfeit parts could be:

- *selection and qualification of suppliers, long-term cooperation with partners;*
- *documented receiving inspection, e.g. concerning suspicious evidence at time of delivery, on products or delivery documents;*
- *unique identification of material (lot no., ID, order no., etc.);*
- *ensure traceability of products and processes;*
- *documented processes or procedures concerning management of nonconforming or suspect products or processes.*

8.2.1 Kommunikation mit dem Kunden / Customer communication

Wird seitens des Lieferanten erkennbar, dass getroffene Vereinbarungen, Qualitätsmerkmale, Termine oder Liefermengen nicht eingehalten werden können, verpflichtet sich der Lieferant, BEG hierüber rechtzeitig in Kenntnis zu setzen. BEG fordert in diesem Fall eine unverzügliche Kontaktaufnahme und eine schnellstmögliche Lösungsfindung.

If supplier recognizes that agreements, quality characteristics, scheduled dates or delivery quantities cannot be met, the supplier commits to inform BEG of this. In this case, BEG requests to be contacted immediately and a solution is provided as soon as possible.

8.2.3 Überprüfung der Anforderungen für Produkte und Dienstleistungen / Review of the requirements for products and services

Alle spezifizierten Qualitätsanforderungen in Verträgen, Material-Zukaufspezifikationen und Bestellungen sind für den Lieferanten verbindlich und müssen eingehalten werden. Dies beinhaltet auch alle darin referenzierten Anforderungen.

Der Lieferant verpflichtet sich, jede Bestellung zu prüfen, um sicherzustellen, dass die Anforderungen angemessen und durchsetzbar sind. Sofern sich eine Unklarheit ergibt, hat der Lieferant BEG hierüber unverzüglich in Kenntnis zu setzen.

Anforderungen an das Qualitätsmanagement / Quality management requirements

Auftragsbestätigungen dürfen Anforderungen aus Verträgen und Bestellungen nicht einschränken oder aufheben. Abweichungen von Anforderungen aus Verträgen, Bestellungen und referenzierten Dokumenten erfordern die schriftliche Genehmigung durch BEG (z.B. Tolerierungsansuchen, geänderte Bestellung, usw.).

Der Lieferant verpflichtet sich, dass gemäß den bei der Bestellung geforderten Revisionen von Normen bzw. Material-Zukaufsspezifikationen oder Testing Procedures gefertigt, geprüft und geliefert wird.

All specified quality requirements in contracts, quality standards and orders are obligatory for the supplier and shall be observed. This also includes all requirements referenced therein.

Supplier commits to verify each order to ensure that the contract requirements are reasonable and feasible. If there is any ambiguity, the supplier must immediately inform BEG about this.

Order confirmations may not limit or eliminate requirements from contracts and orders. Deviations from quality requirements arising from contracts, orders and referenced documents require a written approval by BEG (concession requests, modified order, etc.).

Supplier commits to manufacture, test, inspect and deliver according to the revisions and standards, quality standards or testing standards requested with the order.

8.2.3.1 Gesetzliche und behördliche Anforderungen / Statutory and regulatory requirements

Der Lieferant muss sicherstellen, dass alle für das zu liefernde Produkt oder Dienstleistung zutreffenden rechtlichen und behördlichen Anforderungen erfüllt werden.

Diese rechtlichen und behördlichen Anforderungen müssen im erforderlichen Umfang auch an die Unterlieferanten weitergegeben werden. Insbesondere sind hier folgende Anforderungen erwähnt:

a) Conflict-Minerals

BEG akzeptiert keine Anlieferung von Rohstoffen, die im Sinne der bestehenden Dodd-Frank Wall Street Reform und Consumer Protection Section 1502 als Conflict-Minerals bezeichnet werden.

Bei der Lieferung von Ferro-Wolfram bzw. Wolfram Metall wird mit der Lieferung ein Ursprungszertifikat und vollständiges Analysenzertifikat des Produzenten (Smelter) benötigt. Alle Lieferungen von Fe-Wolfram oder Wolfram-Metall müssen den Anforderungen der EU-Konfliktmineralienverordnung (EU) 2017/821 entsprechen.

b) REACH

Der Lieferant verpflichtet sich die EU-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 i.g.F. zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) einzuhalten. Die gelieferten Stoffe sind vorregistriert bzw. registriert und die Sicherheitsdatenblätter werden gemäß dieser Verordnung aktuell gehalten und BEG ohne Aufforderung zur Verfügung gestellt. BEG übernimmt für diese Stoffe nur die Verantwortung als nachgeschalteter Anwender im Rahmen von REACH.

Suppliers shall ensure that there is compliance with all legal and regulatory requirements for the product or service supplied.

These legal and regulatory requirements shall also be cascaded to sub-suppliers to the extent necessary, especially the following:

a) Conflict minerals

BEG does not accept delivery of conflict minerals covered by the Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Section 1502 provisions on conflict minerals. Certificate

Anforderungen an das Qualitätsmanagement / Quality management requirements

of origin and producer's (smelter's) certificate of analysis is required with delivery of Ferro-Tungsten or Tungsten metal. Each delivery of Ferro-Tungsten or Tungsten metal must be fully compliant with Regulation (EU) no. 2017/821 for laying down supply chain due diligence obligations for Union importers of tin, tantalum and tungsten, their ores, and gold originating from conflict-affected and high-risk areas.

b) REACH

Supplier is committed to fully comply with EU regulation (EG) no. 1907/2006 for the registration, evaluation, authorization and restriction of chemicals. It is confirmed by the supplier that substances delivered are being pre-registered and will be registered and material safety datasheet (MSD) are updated acc. this regulation. For these substances BEG will take responsibility only as a downstream user within the REACH regulation.

8.2.4 Änderungen von Anforderungen an Produkte und Dienstleistungen / Changes to requirements of products and services

Bei allen Änderungen von Parametern, die sich nachteilig auf die Produkte von BEG auswirken können, verpflichtet sich der Lieferant, BEG rechtzeitig zu benachrichtigen, so dass die Auswirkungen geprüft und eingeschätzt werden können. Das weitere Vorgehen wird zwischen Lieferanten und BEG abgestimmt.

For all modifications of parameters that can have an adverse effect on the products of BEG, the supplier commits to timely inform BEG so that the effects can be evaluated and assessed. Further approach shall be agreed between BEG and supplier.

8.4.1 Allgemeines / General

Aufträge dürfen nur in folgenden Fällen an Unterlieferanten weitergegeben werden:

- Der Unterlieferant ist direkt in der BEG-Bestellung angeführt.
- In der BEG-Bestellung ist angeführt, dass Unterlieferanten verwendet werden dürfen, wenn die Unterlieferanten die Anforderungen der Bestellung erfüllen (z.B. gelistet in einer Liste der qualifizierten Lieferanten)
- Die Weitergabe an den Unterlieferanten wurde in anderer Form vorher von BEG schriftlich genehmigt (z.B. Vertrag, Material-Zukaufspezifikation) und die BEG-Bestellung referenziert auf diese vorliegende QM-Spezifikation.

Die Verpflichtungen des Lieferanten gegenüber der BEG werden durch diese Zustimmung nicht beeinflusst.

Orders may only be given to sub-suppliers in the following cases:

- *The sub-supplier is directly mentioned in the BEG order.*
- *It is stated in the BEG order that sub-suppliers may be utilized if the sub-suppliers comply with the requirements of the order (e.g. are listed in a reference list of qualified suppliers).*
- *Handing over the order to sub-suppliers was previously approved in writing by BEG in any other form (e.g. contract, QST) and the BEG order refers to the QM-Specification.*

The Supplier's obligations towards BEG shall not be affected by this consent.

Anforderungen an das Qualitätsmanagement / Quality management requirements

8.4.2 Art und Umfang der Steuerung / Type and extent of control

Der Lieferant muss alle Unterlieferanten in sein Managementsystem einbeziehen oder durch geeignete Maßnahmen die Qualität der Vorlieferungen selbst sichern. Der Lieferant ist für die Qualität aller von Unterlieferanten beschafften Produkte und Dienstleistungen verantwortlich, auch wenn sie von BEG oder dem Endkunden zugelassen sind. BEG behält sich das Recht vor, vom Lieferanten einen Nachweis zu verlangen, dass dieser sich von der Wirksamkeit des Managementsystems seines Unterlieferanten überzeugt hat.

The supplier has to include all sub-suppliers in its management system or ensure the quality of the deliveries by means of suitable measures. The supplier shall bear full responsibility for securing the quality of all products and services supplied by sub-suppliers, even if they are approved by BEG or the end customer. BEG reserves the right to request evidence from the supplier that sub-supplier's management system is effective and covers all applicable requirements.

8.4.3 Information für externe Anbieter / Information for external providers

Alle von BEG oder dem Endkunden spezifizierten Anforderungen sind auch an den Unterlieferanten weiterzugeben. Dies betrifft auch die Inhalte dieses Dokuments oder anderer in BEG Bestellungen angeführten Anforderungen (z.B. Spezifikationen, Normen, etc.).

All requirements specified by BEG or the end customer shall be handed over to sub-suppliers. That also includes requirements of this QM-Specification and all other requirements mentioned in BEG orders (e.g. specifications, standards, etc.).

8.5.1 Steuerung der Produktion und Dienstleistungserbringung / Control of production and service provision

ISO 9001, EN 9100 oder IATF 16949 Kap. 8.5.1

Der Lieferant führt eine Prozessplanung (Arbeitspläne, Prüfpläne, Betriebsmittel, Werkzeuge, Maschinen etc.) durch und stellt die Eignung der Fertigungseinrichtungen sicher. Die Qualität wird durch regelmäßige Audits überwacht.

Die Durchführung der Prüfungen hat mit kalibrierten, geeigneten und fähigen Messmitteln zu erfolgen, die von Art und Umfang her so auszulegen sind, dass alle geforderten Qualitätsmerkmale geprüft werden können.

Der Lieferant setzt Maßnahmen und Vorkehrungen zum Verhindern, Auffinden und Entfernen von Fremdkörpern im Produkt, sofern anwendbar.

Falls erforderlich muss der Lieferant Folgen der Obsoleszenz (z. B. bei Materialien, Komponenten, Einrichtungen, Produkte) berücksichtigen.

The supplier shall carry out process planning (production plans, test or inspection plans, materials, tools, machines, etc.) and shall ensure appropriate manufacturing equipment. The quality shall be monitored by means of periodical audits.

Tests or inspections shall be done with calibrated, appropriate, and capable measurement equipment that must be designed in terms of their type and size so that all quality characteristics can be inspected in accordance with the requirements.

Supplier shall implement measures for the prevention, detection and safe removal of foreign objects and contamination, if applicable.

If necessary, the supplier must consider the consequences of obsolescence (e.g. for materials, components, equipment, products).

Anforderungen an das Qualitätsmanagement / Quality management requirements

8.5.2 Kennzeichnung und Rückverfolgbarkeit / Identification and traceability

Es ist zwingend darauf zu achten, dass das Produkt oder die Leistung zweifelsfrei rückverfolgt werden kann. Eine Materialrückverfolgbarkeit nach Herstellcharge bzw. BEG-Kennzeichnung bei Anlieferung muss gewährleistet sein.

Für Prüf- oder Kalibriertätigkeiten muss der Lieferant über ein System für die eindeutige Kennzeichnung von Prüf- oder Kalibriergegenständen verfügen. Die Kennzeichnung muss während des gesamten Zeitraums, in dem der Lieferant für den Gegenstand verantwortlich ist, beibehalten werden. Das System muss sicherstellen, dass keine Gegenstände verwechselt werden, weder physisch noch dann, wenn auf sie in Aufzeichnungen oder anderen Dokumenten Bezug genommen wird. Das System muss, wenn es zweckmäßig ist, eine Unterteilung eines Gegenstands oder von Gruppen von Gegenständen sowie die Weitergabe von Gegenständen ermöglichen.

It is imperative to ensure that the product or service is traceable with certainty. The traceability of materials according to the production lot or BEG's material identification at delivery must be guaranteed.

For testing or calibration activities, the supplier must have a system for the unique identification of test or calibration items. The marking shall be maintained throughout the period that the supplier is responsible for the item. The system shall ensure that no items are confused, either physically or when referenced in records or other documents. The system shall, when appropriate, allow for subdivision of an item or groups of items and for transfer of items.

8.5.4 Erhaltung / Preservation

Die Erhaltung muss, sofern von BEG gefordert, auch Maßnahmen einschließen für:

- Verhinderung, Auffindung und Entfernung von Fremdkörpern;
- spezielle Handhabung und Lagerung von gefährlichen Materialien;
- Kennzeichnung inkl. Sicherheits- und Warnhinweise.
- Sorgfältiger Umgang mit beigegebenen Produkten

If requested by BEG preservation shall also include:

- *prevention, detection and removal of foreign objects;*
- *special handling and storage for sensitive products;*
- *marking or labelling including safety warnings and cautions;*
- *careful handling for material provided.*

8.6 Freigabe von Produkten und Dienstleistungen

Die Produkte und Leistungen müssen der vereinbarten und zugesicherten Beschaffenheit entsprechen. Der Lieferant ist verpflichtet, geeignete Prüfungen durchzuführen, die die zugesicherte Beschaffenheit bestätigen.

Bestätigungen und Freigaben müssen dokumentiert sein und durch geeignete und klar rückverfolgbare Freigabemedien erfolgen (siehe Kapitel 0).

The products and services shall conform to the characteristics as agreed and warranted. The supplier is obligated to conduct qualified testing and inspection that confirms the agreed characteristics.

Confirmation or releasing shall be documented and done by means of suitable and clearly traceable release media (q.v. sec. 0).

Anforderungen an das Qualitätsmanagement / Quality management requirements

8.6.1 Produktfreigabeprüfungen / Product release inspection

Die Verifizierung der Prüftätigkeiten des Lieferanten erfolgt bei BEG mit jedem Wareneingang anhand der angeforderten Dokumente.

Darüber hinaus können die Produkte des Lieferanten von BEG im Rahmen eines Produktaudits an einem zufällig ausgewählten Produkt verifiziert werden. Dies kann auch direkt vor Ort beim Lieferanten erfolgen.

Der Prüfzustand von Produkten ist auszuweisen, um sicherzustellen, dass ein Produkt nur versandt wird, wenn es die erforderlichen Qualitätsprüfungen bestanden hat. Aus diesen Kennzeichnungen muss der für die Freigabe zuständige Prüfer erkennbar sein.

The verification of the supplier's inspection activities shall take place at BEG with every receipt of goods and based on the documents requested.

In addition, supplier's operations can be verified by BEG in the context of a product audit for a randomly selected product. This can also take place directly at the supplier's location.

The test or inspection status shall be disclosed to ensure that a product is only shipped if it passed the required quality testing or inspection. It shall be ensured to identify the responsible inspector for the release.

8.6.2 Zeugnisse und Befunde / Inspection certificates and reports

Die detaillierten Anforderungen sind in der jeweiligen Bestellung oder in der Material-Zukaufsspezifikation festgelegt.

Dies betrifft beispielsweise:

- Werkzeugnis Typ 2.2 oder ein Abnahmeprüfzeugnis Typ 3.1 bzw. 3.2, nach EN 10204
- Kalibrierzertifikate entsprechend Anforderung
- Laborberichte
- Prüfbefunde
- Maßprotokolle

The detailed requirements are specified in the order or in the quality standard (QST).

This relates to, for example:

- *company certificate type 2.2 or inspection certificate type 3.1 or 3.2, acc. EN 10204;*
- *calibration certificates according to the requirements;*
- *laboratory reports;*
- *test reports;*
- *dimension records.*

8.6.3 Warenausgang / Outgoing goods

Der Lieferant verpflichtet sich, eine Warenausgangskontrolle durchzuführen. Diese soll sicherstellen, dass das richtige Produkt an BEG gesendet wird. Ware, für die der Nachweis der Qualitätsanforderung nicht vorliegt, darf nicht zur Auslieferung gelangen.

Produkte müssen so verpackt und gekennzeichnet werden, dass sie während des Transports, der Handhabung und Lagerung ausreichend vor Beschädigung, Beeinträchtigung, Verwechslung oder Verlust geschützt sind.

Die Verpackungen müssen den festgelegten technischen, rechtlichen und sonstigen Anforderungen entsprechen.

Anforderungen an das Qualitätsmanagement / Quality management requirements

The supplier commits to performing an outgoing inspection of goods. This is to ensure that the correct product is sent to BEG. Goods, for which there is no evidence of meeting the quality requirements, must not be shipped.

Products shall be packaged and marked in a way that they are sufficiently protected from damage, deterioration, confusion or loss during transport, handling and storage.

Packaging shall conform to the specified technical, legal and other requirements.

8.6.4 Direktlieferungen zum Endkunden / Direct deliveries to the end customer

Lieferungen von Produkten und dazugehöriger dokumentierter Information zum Kunden von BEG dürfen vom Lieferanten nur durchgeführt werden, wenn der Lieferant dazu von BEG in schriftlicher Form autorisiert und beauftragt wurde.

Deliveries of products and corresponding documented information to BEG's customer may only be carried out if the supplier has been authorized and instructed by BEG in prior written form for this purpose.

8.7 Steuerung nichtkonformer Ergebnisse / Control of nonconforming outputs

Der Lieferant darf ohne Autorisierung durch BEG keine gegenüber den spezifizierten Anforderungen abweichenden Produkte oder Leistungen liefern. Im Rahmen eines dokumentierten Abweichungsverfahrens dürfen Produkte und Leistungen mit Qualitätsabweichungen nur dann ausgeliefert werden, wenn die schriftliche Zustimmung von BEG vorliegt.

In solchen Fällen ist ein Tolerierungsansuchen bei BEG einzureichen. Ein Formular für Tolerierungsansuchen kann bei BEG angefordert werden. Die weitere Vorgangsweise wird durch BEG festgelegt und schriftlich über das ausgefüllte und retournierte Tolerierungsansuchen bekanntgegeben.

Supplier must not deliver any nonconforming products or services without BEG's authorization. If written consent on the part of BEG exists, products and services with quality deviations may only be delivered to BEG within the scope of a documented deviation procedure.

In such cases, a concession request shall be submitted to BEG. If necessary a concession form may be requested from BEG. Further procedures shall be specified by BEG and disclosed in writing by means of the filled out and returned concession request.

8.7.1 Benachrichtigung bei abweichenden Lieferungen und Leistungen / Notification in case of nonconforming deliveries and services

Wenn ein fehlerhaftes Produkt oder eine fehlerhafte Leistung nach der Auslieferung an BEG entdeckt wird, muss der Lieferant geeignete Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen oder potenziellen Auswirkungen des Fehlers zu minimieren.

Zusätzlich zu einer vertraglichen oder gesetzlichen Meldepflicht ist der Einkauf von BEG innerhalb von 24 Stunden von der Abweichung zu informieren.

Die Benachrichtigung muss eine klare Beschreibung der Abweichung mit betroffener Bestell-Nummer und wenn vorhanden, Materialnummer, Charge, Losnummer oder Seriennummer, abweichende Menge und Lieferscheinnummer und Lieferdatum beinhalten.

If the supplier discovers a nonconforming product or service subsequent to delivery to BEG, the supplier shall take measures in order to minimize the effects or the potential effects of the defect. In addition to a contractual or statutory obligation to provide notice, the purchasing department of BEG shall be informed within 24 hours concerning the nonconformity.

The notification shall contain a clear description of the deviation with the relevant order number, and if available, material number, lot, batch number or serial number, the nonconforming quantity, number of delivery note and the delivery date.

Anforderungen an das Qualitätsmanagement / Quality management requirements

8.7.2 Reklamationen / Claims

Wenn BEG die Lieferung von abweichenden Produkten oder Leistungen feststellt, so wird von BEG eine Reklamation mit einem Korrekturmaßnahmen-Report erstellt und an den Lieferanten gesendet. Der Lieferant muss den ausgefüllten Korrekturmaßnahmen-Report innerhalb des festgelegten Zeitraumes an BEG retournieren.

Mängel der Lieferung hat BEG, sobald sie nach Gegebenheiten eines ordnungsgemäßen Geschäftsablaufs festgestellt werden, unverzüglich schriftlich mitzuteilen. Insoweit verzichtet der Lieferant auf den Einwand der verspäteten Mängelrüge. Ein ordnungsgemäßer Geschäftsablauf ist auch bei Verzicht auf eine Wareneingangsprüfung gegeben, da der Lieferant verpflichtet ist, ein Qualitätssicherungssystem zu unterhalten, dass eine mängelfreie Lieferung garantiert.

If BEG discovers the delivery of nonconforming products or services, BEG will raise a claim to the supplier, including a nonconformity report with a corrective action report. Supplier shall fill in the corrective action report within the time period specified and return it to BEG.

Defects on deliveries will be communicated in writing to the supplier as soon as they are detected in proper course of business. In this respect, the supplier waives the objection of delayed notification of defects. Proper course of business also exists if BEG does not perform any type of receiving inspection since supplier is committed to implement a quality system that guarantees deliveries free from defects.

9 Bewertung der Leistung / Performance evaluation

keine Zusatzforderungen / *no additional requirements*

10 Verbesserung / Improvement

10.2 Nichtkonformität und Korrekturmaßnahmen / Nonconformity and corrective action

Bei Nichtkonformitäten, insbesondere aus 2nd party Audits durch BEG oder nach BEG Reklamationen, muss der Lieferant folgende Anforderungen einhalten:

- Die gesetzte Sofortmaßnahme behebt die Nichtkonformität unmittelbar und verhindert weiteren Schaden.
- Die Ursache einer Nichtkonformität ist mindestens mittels 5-Why-Methode zu analysieren.
- Die gesetzte Korrekturmaßnahme wird im Managementsystem verankert. Sie behebt die analysierte Grundursache und verhindert ein Wiederauftreten dieser, auch bei anderen Aufträgen. Bei Ursachen, die auf menschliche Faktoren zurückzuführen sind, wird „Schulung der Mitarbeiter“ nur als begleitende Maßnahme zu notwendigen Korrekturmaßnahmen im Managementsystem umgesetzt.
- Die Umsetzung und Wirksamkeit, sowohl der Sofortmaßnahme als auch der Korrekturmaßnahme, sind zu prüfen und zu dokumentieren.
- Wenn keine zeitgerechte und wirksame Korrekturmaßnahme ergriffen werden kann, ist BEG rechtzeitig darüber zu informieren.
- Wenn ein Unterlieferant für die Nichtkonformität verantwortlich ist, so ist der Korrekturmaßnahmen-Report an diesen weiterzureichen.

Sofern nicht anders durch BEG und Lieferant vereinbart, ist die Frist für die Umsetzung der Korrekturmaßnahme 90 Kalendertage ab Information über die Nichtkonformität.

In case of nonconformities, including but not limited to 2nd party audits of BEG at supplier or BEG claims, supplier shall meet the following:

Anforderungen an das Qualitätsmanagement / Quality management requirements

- *Implemented immediate action(s) shall correct the nonconformity and avert further non-conformities.*
- *Root cause analysis shall be done at least by 5-Why-method.*
- *Corrective action(s) shall be implemented within the management system, eliminate the cause(s) of nonconformity in order that it does not recur or occur elsewhere. If causes of nonconformity are related to human factors, trainings are only accepted as accompanying measures to the necessary corrective action(s) within the management system.*
- *Implementation and effectiveness of immediate action(s) and corrective action(s) shall be checked and documented.*
- *Supplier shall inform BEG early enough, if timely and effective corrective action(s) are not achieved.*
- *If a sub-supplier or external provider is responsible for the nonconformity, the supplier shall flow down the corrective action report to the sub-supplier or external provider.*

Implementation of corrective action(s) shall be finished within a time limit of 90 days from raising the nonconformity, if not otherwise agreed between BEG and supplier.

11 Geheimhaltung / Confidentiality

Der Lieferant wird alle nicht offenkundigen und nicht zur Weitergabe an Dritte bestimmten kaufmännischen und betrieblichen Informationen der BEG, die ihm aufgrund der Geschäftsbeziehungen bekannt werden, vertraulich und als Geschäftsgeheimnis behandeln und weder ganz noch teilweise Dritten direkt oder indirekt zugänglich machen und nur für die vertraglich vorgesehenen Zwecke verwenden. Dies gilt auch für die Zeit nach Beendigung der Geschäftsbeziehungen.

The supplier shall treat all commercial and operational information of BEG that is not publicly known and not designated for transmission to third parties of which the contracting parties become aware based on this QM-Specification and their business transactions as confidential and as a business secret and shall not make such information directly or indirectly accessible to third parties, either entirely or in part, and shall only use this information for the contractually intended purposes.

12 Sonstiges / Miscellaneous provisions

Änderungen oder Ergänzungen dieser QM-Spezifikation bedürfen einer schriftlichen Zustimmung der BEG. Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser QM-Spezifikation ganz oder teilweise unwirksam, rechtswidrig oder undurchführbar sein oder werden, so wird dadurch die Gültigkeit der QM-Spezifikation im Übrigen nicht berührt. Die unwirksame, rechtswidrige oder undurchführbare Bestimmung gilt automatisch als durch eine Bestimmung ersetzt, die nach Inhalt und Zweck der unwirksamen, rechtswidrigen oder undurchführbaren Bestimmung am nächsten kommt. Im Falle Unklarheiten gilt die deutsche Ausführung in dieser QM-Spezifikation.

Amendments to or supplementation of this QM-Specification must be made in a written form signed by both contracting parties. Should provisions of this QM-Specification be or become legally invalid or unenforceable either wholly or in part, the validity of the remaining provisions of this QM-Specification shall not be affected thereby. In the event of the invalidity or non-enforceability of any provision, it shall be deemed to have automatically been substituted by a provision that as closely as possible reflects the original intent of such provision.
In case of ambiguity, the German version in this QM-Specification shall apply.

Anforderungen an das Qualitätsmanagement / Quality management requirements

Änderungshistorie / Change history

Revision	Art und Grund der Änderung / changes	Datum / date
00	<i>Erstellung</i>	21.06.2023
	<i>Initial release</i>	
01	<i>Änderungen in</i> • <i>5.1.2.1 Auditzutritt / Access for auditing</i> • <i>8.1.2 Verhinderung gefälschter Teile / Prevention of counterfeit parts</i> • <i>8.4.1 Allgemeines / General</i> • <i>8.5.1 Steuerung der Produktion und Dienstleistungserbringung / Control of production and service provision</i> • <i>8.7.1 Benachrichtigung bei abweichenden Lieferungen und Leistungen / Notification in case of nonconforming deliveries and services</i> <i>Changes in</i> • <i>5.1.2.1 Auditzutritt / Access for auditing</i> • <i>8.1.2 Verhinderung gefälschter Teile / Prevention of counterfeit parts</i> • <i>8.4.1 Allgemeines / General</i> • <i>8.5.1 Steuerung der Produktion und Dienstleistungserbringung / Control of production and service provision</i> • <i>8.7.1 Benachrichtigung bei abweichenden Lieferungen und Leistungen / Notification in case of nonconforming deliveries and services</i>	